



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年09月09日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 徐琪

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

September 2: \$2,399.50

Total to date \$26,010.33

Thank you for your generosity

† 明供聖體

每月首週六 7:30pm

† 聖神同禱會

每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (9/10/12 - 9/11/12)

週一 格前 1Co 5:1-8 路 Lk 6:6-11
週二 格前 1Co 6:1-11 路 Lk 6:12-19
週三 格前 1Co 7:25-31 路 Lk 6:20-26
週四 格前 1Co 8:1-7,11-13 路 Lk 6:27-38
週五 戶 Nb 21:4-9 若 Jn 3:13-17
週六 希 Heb 5:7-9 若 Jn 19:25-27

† 常年期第二十四主日 (24th Sunday in Ordinary Time)

依 Is 50:4-9 雅 Jm 2:14-18
谷 Mk 8:27-35

† 本週主日彌撒釋義

常年期第二十三主日 (23rd Sunday in Ordinary Time)

依 Is 35:4-7 雅 Jm 2:1-5 谷 Mk 7:31-37

馬爾谷福音第一章第一節這樣寫：「天主子耶穌基督福音的開始」，表示他要在納匝肋人耶穌生命的記述當中，為讀者報告耶穌不但是猶太人期待的默西亞（基督），而且是超過他們所期待的、降生人間的永恆的天主子。因此全部馬爾谷福音便不斷在耶穌的宣講與行動中，或者明顯地，或者隱含地，宣告耶穌基督是天主子。今天的主日福音，在一個簡短的奇蹟事件的敘述中，一方面清楚地顯示出耶穌實現了舊約先知對默西亞的預言，另一方面，也暗示祂是天主子。

首先是依撒意亞先知書，當先知預言天主親自來拯救的時候，特別在許多奇異的徵兆中指出「……聾子的耳朵要開啟……啞巴的舌頭、必要歡呼……」（依 35：5~6）。馬爾谷在記載今天的福音時，一定有意告訴讀者，使聾子聽見，叫啞巴說話的耶穌，便是先知所預言的默西亞。那些熟讀舊約的人，也不能不理會這點。而且按照聖經學家的研究，有關啞巴的舌頭說話，除了舊約依撒意亞先知的預言，以及耶穌的奇蹟以外，在整部聖經中找不到其他的例子。那麼耶穌是默西亞，便更為清楚地，在福音中指點出來了。

至於今天的福音同時表達出耶穌是天主子，就不這樣明顯了。不過如果審量馬爾谷描寫耶穌施行奇蹟的情況，尤其是群眾的驚奇，便能發現他的意念。為什麼呢？因為群眾面對耶穌的奇蹟，這樣反應：「祂所做的一切都好，使聾子聽見，叫啞巴說話」。原來這句話反映出創世紀的思想。天主創造宇宙萬物，每當完成一項創造工程時，聖經便不斷地強調說：「天主看了認為好」，這樣的話在創世紀第一章前後寫了六次，表示創造工程是這樣地好；現在耶穌施行了這個奇蹟，群眾口中說：祂所做的一切都好。這真是暗示，如同天主父創造天地萬物，一切都好；現在耶穌基督，祂的新創造工程，恢復萬物與人類原始的完美，也是一切都好。為此，祂真是天主子。

再者，在舊約中，猶太人的確期待天主所派遣的默西亞，但是對他們來說，達味的後裔默西亞，只

是他們當中的一位而已。但同時，猶太人也期待天主親自來拯救他們，不過他們不知道天主究竟如何親自來臨，只相信天主親自來臨之時便是末日，自此人類便從歷史進入永恆。現在，在納匝肋人耶穌的生命中，舊約的期待，出人意料地完成了：透過默西亞使命的完成，天主親自拯救了人類。所以我們今天所聆聽的福音，綜合了舊約的期待，也便是馬爾谷福音開宗明義所說的：「天主子耶穌基督的福音。」

這一端基督宗教的真理，在今天的這段福音中，再次宣報，使我們能在單調、平淡的日常生活中，憶起我們是處於救恩歷史當中。因著復活的耶穌基督，天主親自在人類歷史中與我們同在。在日常生活中，天主親自來拯救我們，聖化我們那單調、平淡的日常生活：使我們的耳朵，在單調的遭遇中，聽見天主的聲音；使我們的舌頭，在平淡的事情中，讚美天主的工程。這正是天主子耶穌基督，藉著福音，繼續在我們中間所施行的偉大奇跡。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆Reminder: 2nd Collection on 9/9 for Catholic Education
九月九日主日彌撒將有第二次奉獻，敬請準備好支票。支票抬頭請寫 “SJCCM”

◆聖心學校新學年開學通知及家長會
中文學校於 9/9/2012 開學，1PM 在 Parish Hall 有家長會；道理班將於下主日 9/16/2012 開學，彌撒後在 lower Church 也有家長會。敬請家長們準時參加。
報名表、教室及行事歷請上網查詢：
<http://www.sjccc.org/index.php/sacred-heart-school/shs-downloads.html>

◆Watermark First Monthly Potluck - 9/15 6PM
高中青年的每週信仰聯誼自九月十五日開始，歡迎所有高中家長攜同學生來參加，也歡迎邀請非教友高中生參加。每月第二個週六特定為家庭聚餐日，六點準時在樓下教堂開始。9/15 將是第一次聚餐，請預先向甯秀麗報名，以便統計人數，準備足夠食物。聯絡方式：xchu@dsj.org or (408) 758-8961

◆輔祭訓練 Altar Server Training Program
The liturgy group is going to hold a new session of altar server training.
September 15 (Sat) 2:00 - 4:00 PM
Location: Lower Church
Registration please contact
唐宇明 Yue-Ming Tang (408) 437-1762 (H)
yuemingtang@hotmail.com

施天寶 Tien-Pao Shih (408) 777-3565 (H)
tienpaoshih@yahoo.com

Current servers who like to refresh their altar service skill and who are willing to help new candidates on the training are also welcome.

◆Saratoga 耶穌升天堂的本堂：葛蘭神父(Rev.Joe Galang)

邀請你參加該堂華人團體主辦的：與主一日遊

主領神師：甘國棟神父

日期：Thur. Sep. 27, 2012

時間：9:30AM – 8PM

地點：耶穌升天堂的 Worner Hall

(<http://goo.gl/maps/kGG4t>)

奉獻：\$10，包括午/晚餐，並歡迎自由奉獻

報名：曹綺雲 (408)530-9707

yvonnetang@yahoo.com

徐麗華 (408)806-4086 tengdeb@gmail.com

請務必先報名，當日不受理，敬請見諒

◆中秋節慶 - 9/29:

誠摯邀請願意和好朋友们一起分享美食、賞明月、過中秋的各位攜朋帶友，闔家齊聚，參與我們新堂區的首次傳統節日。活動從下午五點在 St. Clare Parish Rectory 的後院開始。請儘快上網或向甯秀麗報名 xchu@dsj.org or (408) 758-8961。

◆滿而溢神父晉鐸五十週年慶

滿而溢神父是我們團體的好朋友。他即將晉鐸五十週年。我們為此特邀滿神父於 10/7 主日來我們聖堂共祭彌撒，彌撒後去餐館慶賀。歡迎團體內每位兄弟姐妹都能邀請自己的朋友和家人齊來慶祝滿神父。如果您願意彌撒後去餐館，請儘快上網或向甯秀麗報名 xchu@dsj.org or (408) 758-8961。

◆Scrip Gift Cards Fundraising Program 帶著基督去買菜
請購買禮券再去買菜。以此方式，我們可將每次買菜的提成自動捐獻給我們堂區，以支持堂區內更多事主活動。

我們的禮券現有大華 99 的禮物卡(每張卡\$100 面值，可帶回來充值)和永和超市的禮物券(每本\$100)

您可以上網填表預購，然後主日彌撒後在穿堂交錢領券；或者直接在每個主日彌撒後，在穿堂找朱玉蓉姐妹購買。

◆社區小廣告：獨立屋出租 (8/24/12)

三房兩全衛浴 / 1600 呎，

在 South San Jose 靠近 Blossom Hill/Monterrey,

環境單純，安靜，交通方便。

請電 408-780-5260 or 408-888-0689